

wile 200

Feuchtmessmesser
Moisture meter



DE Bedienungsanleitung
EN Operators manual

Vielen Dank, dass Sie den Wile Getreidefeuchtigkeitsmesser gekauft haben. Wile 200 gewährleistet eine rasche und problemlose Messung der Feuchtigkeit, Temperatur und des Hektolitergewichts einer Probe. Der automatische Temperatur- und Hektolitergewichtsausgleich garantiert präzise Ergebnisse. Der Meter ist mit einer patentierten und integrierten Niveauregulierung für Getreide ausgestattet. Überschüssiges Getreide gelangt in ein Fach das um die Testzelle angebracht ist, wodurch der Arbeitsbereich während dem Prozess der Messung sauber bleibt.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, damit Sie wissen, wie dieses Gerät richtig bedient wird.

- | | |
|---|---------------------|
| 1 | METER |
| 2 | TRAGEKOFFER |
| 3 | USB CABLE |
| 4 | BATTERIE |
| 5 | BEDIENUNGSANLEITUNG |



Wichtig: Die Waagen der Wile Feuchtigkeitsmesser wurden zum Messen einer durchschnittlichen Getreidequalität entwickelt. Außergewöhnliche Wachstumsbedingungen und neue Getreidesorten können sich auf die Eigenschaften des Getreides beträchtlich auswirken. Daher empfehlen wir zu Beginn einer neuen Erntesaison, die Ablesungen auf Ihrem Meter mit einer ofengetrockneten Probe zu vergleichen.

FUNKTIONEN

Symbol



<4.0

>28.0



Definition

Batterie muss ersetzt werden

Feuchtigkeit für dieses Getreide liegt unterhalb der untersten Grenze

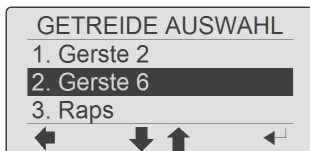
Feuchtigkeit für dieses Getreide liegt oberhalb der obersten Grenze

Fehlercode

MESSVERFAHREN

Wile leitet den Anwender während des gesamten Messvorgangs auf dem Bildschirm Schritt für Schritt weiter.

1. Den Trichter auf das Prüfgerät platzieren. Die Schaltfläche EIN/AUS  zum Einschalten des Prüfgeräts drücken und freigeben. Nach dem Einschalten zeigt das Display die Ergebnisse des zuletzt geprüften Getreides.
2. Getreide unter Verwendung der Schaltflächen AUFWÄRTS/ABWÄRTS wählen. Sobald das gewünschte Getreide gewählt ist, die Schaltfläche EINGABE drücken. Platzieren Sie das Prüfgerät auf einer standsicheren und weitgehend ebenen Oberfläche. EINGABE drücken, um mit dem Test zu beginnen. 



3. Stellen Sie sicher, damit kein Getreide herunterfällt, dass der Trichterschieber eingesteckt ist. Den Trichter bis zum Rand mit der Probe füllen.
4. Ziehen Sie den Schieber, und das Getreide wird gleichmäßig in die Testzelle fließen.
5. Den Trichter bei Aufforderung entfernen. Ebnen Sie das Getreide, indem der Griff in einer gleichmäßigen Bewegung gegen die Rückseite des Geräts gedrückt und wieder zurückgezogen wird, wodurch überschüssiges Getreide entfernt wird.
6. Ist der Griff wieder in Startposition, beginnt der Meter automatisch mit der Messung. Innerhalb von Sekunden werden die Ergebnisse auf dem Bildschirm erscheinen

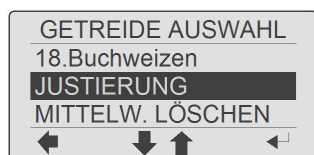


FUNKTIONEN UND EINSTELLUNGEN

Einstellungen und Funktionen lassen sich beim Einstellungs Menü durchsuchen und ändern.

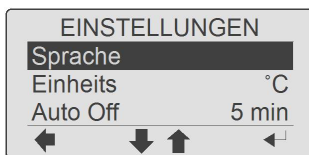
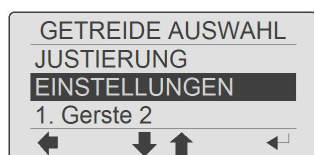
GETREIDE-OFFSET

Jedes Getreide lässt sich einzeln bei 10,0% in Stufen von 0,1% anpassen, um sie den Ergebnissen des Elevator-Testgeräts anzupassen.



SPRACHE

Die gewünschte Sprache wählen.



EINHEIT

Wählen Sie die gewünschten Gewichts- (kg/hl oder lb/Bu) und Temperatureinheiten (Celsius oder Fahrenheit). Wird die Temperatureinheit von Fahrenheit zu Celsius geändert, ändern sich auch die Gewichtseinheiten für den Test.

GETREIDE AUSWAHL
JUSTIERUNG
EINSTELLUNGEN
1. Gerste 2
← ↓ ↑ ↵

EINSTELLUNGEN
Sprache
Einheits °C
Auto off 5 min
← ↓ ↑ ↵

AUTOMATISCH AUS

Der Meter wird sich automatisch nach der gewählten Zeit (30s, 1min, 5min, 10min, 20min) ausschalten.

GETREIDE AUSWAHL
JUSTIERUNG
EINSTELLUNGEN
1. Gerste 2
← ↓ ↑ ↵

EINSTELLUNGEN
Sprache
Einheits °C
Auto Off 5 min
← ↓ ↑ ↵

DURCHSCHNITTSBERECHNUNG

Der Meter berechnet automatisch den Durchschnitt der vorherigen Messungen. Im Einstellungsmenü kann die Anzahl der Ergebnisse (3, 6 oder 9 Messungen) für eine Durchschnittsberechnung ausgewählt werden. Der Durchschnitt kann auch zurückgesetzt werden.

GETREIDE AUSWAHL
JUSTIERUNG
EINSTELLUNGEN
1. Gerste 2
← ↓ ↑ ↵

EINSTELLUNGEN
Mittelw. Anzahl 3
Beleuchtung
Kontrast
← ↓ ↑ ↵

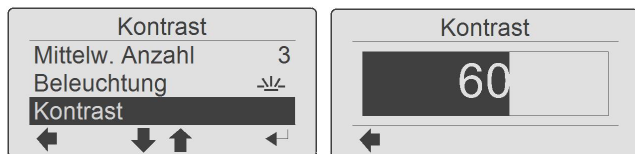
HINTERGRUNDBELEUCHTUNG EIN/AUS

Die Hintergrundbeleuchtung des Displays lässt sich zur Verlängerung der Lebensdauer der Batterie ausschalten.

EINSTELLUNGEN
Mittelw. Anzahl 3
Beleuchtung
Kontrast
← ↓ ↑ ↵

LCD-KONTRAST

Den Kontrast des LCD-Displays anpassen.



BATTERIE

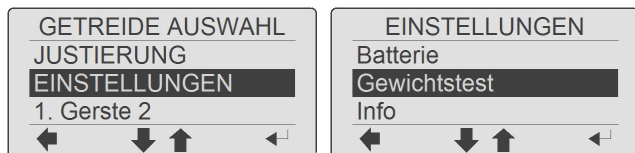
Der Ladezustand der Batterie kann überprüft werden. Liegt die Batterieladung unter 22%, wird der Meter dies automatisch auf dem Startbildschirm anzeigen, dabei kann weiter gemessen werden. Eine niedrige Batteriespannung wirkt sich nicht auf die Messergebnisse aus.



GEWICHTSTEST

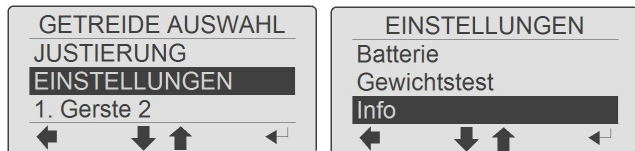
Die Waagefunktion lässt sich im Gewicht-Testmodus überprüfen.

Verwenden Sie eine bekannte bis zu 500 Gramm schwere Gewichtsprobe. Folgen Sie der Anleitung auf dem Bildschirm Ihres Meters.



Information

Die Info-Wahl zeigt Einzelheiten der Software-Version.



Wartung

REINIGEN DES PRÜFGERÄTS - DER TESTZELLE

Verwenden Sie zum Auswischen der Zelle ein sauberes, weiches Tuch und seien Sie äußerst vorsichtig, damit der Getreidetemperatursensor am Boden der Zelle nicht beschädigt wird.



Temperatur sensor

WARTUNG

Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ein weiches, sauberes Tuch. Setzen Sie keine starken Reinigungsmittel ein und lassen Sie keine Feuchtigkeit in den Meter gelangen. Bewahren Sie den Meter an einem trockenen Ort auf, vorzugsweise bei Raumtemperatur. Wird der Meter für eine längere Zeit nicht verwendet, dann entfernen Sie die Batterien.

ERSETZEN DER BATTERIEN

Beim Meter werden vier AA (LR6) Batterien verwendet. Ersetzen Sie alle Batterien gleichzeitig.



Wile moisture meter ist mit Fehlernachrichten versehen, um den Benutzer anzuleiten die zuverlässigsten Ergebnisse zu erhalten und um sicherzustellen, dass der Meter sich in gutem Zustand befindet.

Fehlercode	Ursache	Lösung
 #	Kritischer Fehler.	Der Meter muss bei einem autorisierten Kundendienstzentrum eingereicht
 #7	Gewicht nicht erkannt.	Test wiederholen / Gewichtstest vornehmen.
 #8	Tarierungsergebnis ist zu hoch	Nehmen Sie einen Gewichtstest vor und prüfen Sie die Waage.
 #9	Gewichtsmessung unklar / Meter schüttelte während der	Halten Sie den Meter standfest, Messunsicherheit wurde verstärkt.
 #10	Ergebnisse der Feuchtemessung stabilisieren langsam.	Geschieht bei sehr feuchten Proben.
 #11	Gewichtsmessung zu unsicher / Meter schüttelte während der Messung.	Halten Sie den Meter standfest, Messunsicherheit wurde verstärkt.
 #12	Temperatur der Probe liegt unter 2 C / Messunsicherheit ist hoch.	Das Prüfgerät ist am genauesten, wenn die Temperatur von Getreide und Prüfgerät zwischen 16C und 32C liegt.
 #13	Temperatur der Probe liegt über 50 C / Messunsicherheit ist hoch.	Das Prüfgerät ist am genauesten, wenn die Temperatur von Getreide und Prüfgerät zwischen 16C und 32C liegt.
 #14	Große Temp.-Diff. zwischen Getreide und Testzelle / Messunsicherheit hat zugenommen.	Zwecks besserer Genauigkeit sollten Getreide und Testzelle ähnliche Temperaturen haben.
 #15	Oberfläche nicht ausreichend eben, Meter gibt einen Warnton	Den Meter während der Messung standfest halten.
 #16	Gewichtsergebnis über 330 g	Prüfen, ob der Griff für das Einebnen nicht über der Testzelle verharrte / Gewichtstest vornehmen.
 #17	Gewichtsergebnis unter 50 g	Prüfen, ob der Griff für das Einebnen nicht über der Testzelle verharrte / Gewichtstest vornehmen.
 #18	Hektolitergewicht ist 20% höher als der Durchschnitt	Messunsicherheit hat zugenommen, Gewichtstest vornehmen.
 #19	Hectoliter weight is 20% lower than average	Messunsicherheit hat zugenommen, Gewichtstest vornehmen.
 #20	Testzelle ist vor der Messung nicht gelöscht	Testzelle löschen

Gewährleistung

Dieses Produkt hat ab dem Kaufdatum eine Gewährleistung von einem (1) Jahr. Die Gewährleistung deckt das Material und die Verarbeitung.

Um Anspruch auf die Gewährleistung zu erheben sollte der Kunde das defekte Produkt auf eigene Kosten dem Hersteller, Vertriebspartner oder dem nahegelegendsten Wile Service Partner zurücksenden. Dem Gewährleistungsanspruch sind die Beschreibung des Fehlers, eine Kopie der Kaufquittung und die Kontaktangaben des Kunden beizufügen.

Der Hersteller / Wile Service Partner wird das defekte Produkt reparieren oder ersetzen und so bald wie möglich zurücksenden.

Die Gewährleistung gilt nicht bei Schäden, die durch fehlerhafte oder nachlässige Behandlung des Produkts oder einer Installation, die nicht der beigefügten Anleitung entspricht, entstanden sind, oder bei anderen Schäden, die aus Gründen, die außerhalb der Kontrolle des Herstellers liegen, entstehen könnten.

Die Haftung von Wile beschränkt sich im Höchstwert auf den Produktpreis. Wile übernimmt keine Verantwortung für irgendwelche direkten, indirekten oder Folgeschäden, die durch die Verwendung des Produkts oder durch den Umstand, dass das Produkt nicht verwendet werden kann, entstehen.

Der Verschleiß von Teilen wie beispielsweise Batterie oder Gehäuse wird nicht durch die Gewährleistung abgedeckt.

Box Contents

Thank you for choosing Wile grain moisture meter. The meter ensures quick and easy measurement of moisture, temperature and hectoliter weight of the sample. Automatic temperature and hectoliter weight compensation guarantees accurate results. The meter is equipped with a patented integrated grain leveling system. Excess grain goes into the compartment around test cell keeping working area neat during whole measuring process.

Read this manual carefully to learn how to operate this unit correctly.

- 1 METER
- 2 CARRYING CASE
- 3 USB CABLE
- 4 BATTERIES
- 5 MANUAL



Important: The scales of Wile moisture meters are developed to measure average quality grain. Exceptional growth conditions and new varieties of grain can considerably affect grain properties. Therefore, in the beginning of new harvest season we recommend to check the readings of your meter against an oven dried sample.

FUNCTIONS

SYMBOL



<4.0

>28.0



Definition

Replace batteries

Moisture is below the lower limit for this grain

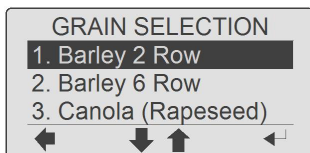
Moisture is above the upper limit for this grain

Error code

MEASURING PROCESS

Wile guides user step by step directly on the screen during the whole measuring process.

1. Place hopper on tester. Press and release ON/OFF  button to turn on tester. After power up the display shows the results of the last grain tested.
2. Select grain using the UP/DOWN buttons. Once the desired grain is selected then press the ENTER button. Place tester on a stable and mostly level surface. Press ENTER to initiate test. 



3. Ensure hopper slider is pushed in to keep grain from dropping. Fill hopper to the rim with sample.
4. Pull slider and the grain will evenly flow into the test cell.
5. Remove hopper when prompted. Level the grain by pushing the handle in steady motion towards the back of the unit and back removing excess grain.
6. When the handle is back to starting position, the meter will automatically start measuring. Results will appear on the screen within seconds.

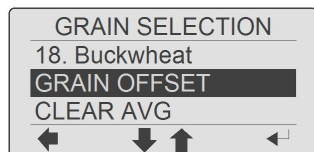


FUNCTIONS AND SETTINGS

Settings and functions can be browsed and modified at the settings menu

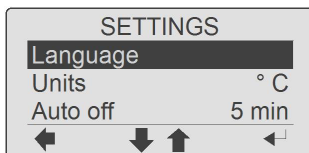
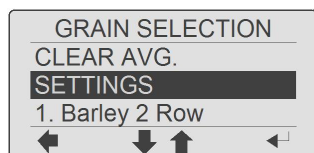
GRAIN OFFSET

Each grain can be individually adjusted by 10.0% in increments of 0.1% to match the results of an elevator tester



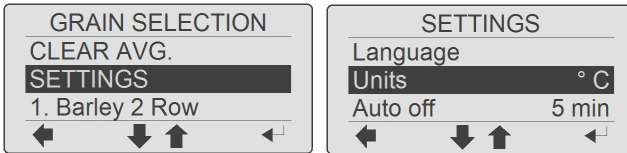
LANGUAGE

Select preferred language



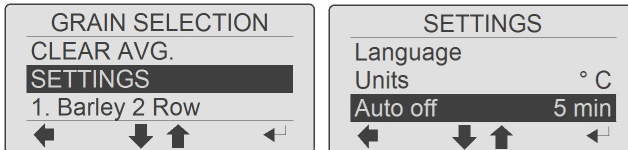
UNIT

Select preferred weight (kg/hl or lb/Bu) and temperature units (Celsius or Fahrenheit). When the temperature units are changed from Fahrenheit to Celsius the test weight units are also changed



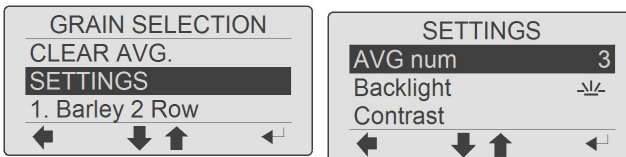
AUTO OFF

The meter will turn off automatically after a selected time (30s, 1min, 5min, 10min, 20min)



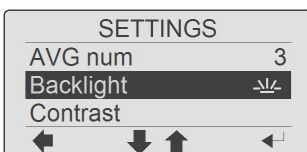
AVERAGE CALCULATION

The meter automatically calculates the average of the previous measurements. In settings menu you can adjust the number of results (3, 6 or 9 measurements) for the average calculation. The average can also be reset.



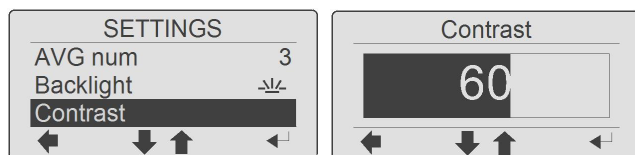
BACKLIGHT ON/OFF

To extend battery life you can turn display backlight off.



LCD CONTRAST

Adjust LCD display contrast.



BATTERY

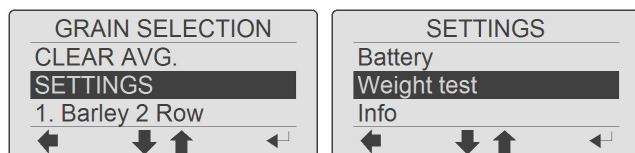
Battery level can be checked. If the battery level is under 22% the meter will indicate it on the startup screen automatically, but measuring is still possible. Low battery voltage does not affect the measurement results.



WEIGHT TEST

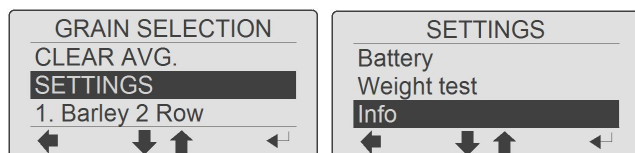
Scale function can be checked at weight test mode.

Use known weight sample up to 500 grams of weight. Follow instruction on the screen of your meter.



INFO

Info section shows software version details.



CLEANING THE TESTER — TEST CELL

Use a soft, clean cloth to wipe out the cell, using extreme care not to damage the grain temperature sensor at the bottom of the test cell.



Temperature sensor

MAINTENANCE

Use a soft, clean cloth to clean device. Do not use strong detergents and do not allow liquids inside the meter. Keep the meter in a dry place, preferably at room temperature. If the meter is not used for a long time, remove the batteries.

BATTERY REPLACEMENT

The meter uses four AA (LR6) batteries. Replace all batteries at the same time.



Error Codes

Wile moisture meter is equipped with error messages to guide the user to get the most reliable results, as well as to ensure that the meter is in good condition.

Error code	Cause	Solution
 #	Critical Error	The meter must be submitted to an authorized service center
 #7	Weight not detected	Repeat test / Do weight test
 #8	Taring result is too high	Do weight test and check the scale
 #9	Weight measurement uncertain / meter shook during the measurement	Keep the meter stable, measurement uncertainty has increased
 #10	Moisture measurement result stabilize slowly	Happens to very wet samples
 #11	Weight measurement too uncertain / meter shook during the measurement	Keep the meter stable, measurement uncertainty has increased
 #12	Temperature of the sample lower than 2 C / Measurement uncertainty is high	The tester is most accurate when grain and tester temperature is between 16C and 32C
 #13	Temperature of the sample above 50 C / Measurement uncertainty is high	The tester is most accurate when grain and tester temperature is between 16C and 32C
 #14	Large temp. diff. between the grain and test cell / Measurement uncertainty has increased	For better accuracy, grain and meter test cell should be at similar temperatures
 #15	Not on a sufficiently level surface, meter warns with sound alarm	Keep meter stable during measurement
 #16	Weight result is over 330 g	Check that leveling handle did not stay above the test cell/ Do weight test
 #17	Weigh result is under 50 g	Check that leveling handle did not stay above the test cell/ Do weight test
 #18	Hectoliter weight is 20% higher than average	Measurement uncertainty has increased, Do weight test
 #19	Hectoliter weight is 20% lower than average	Measurement uncertainty has increased, Do weight test
 #20	Test cell is not cleared before the measurement	Clear test cell

This product has a warranty valid for one (1) year from the date of purchase. The warranty covers the materials and workmanship.

To claim the warranty, the customer should return the defected product to the Manufacturer, reseller or the nearest Wile Service Partner at the customer's own expense. The warranty claim must be accompanied with the description of the fault, copy of the sales receipt and customer's contact information.

The manufacturer / Service Partner will repair or replace the defected product and return it as soon as possible.

The warranty does not cover any damages that are caused by incorrect or careless use of the product, installation that does not correspond to the provided instructions and other damages which may arise due to causes beyond the control of the manufacturer.

The liability of the manufacturer is limited to the price of the product at a maximum.

Manufacturer does not accept any responsibility for any direct, indirect or consequential damages that are caused by the use of the product or the fact that the product could not be used.

Wearing parts are not covered by the warranty e.g. Battery, Case.



Jusslansuora 8, 04360

TUUSULA, FINLAND

Tel. +358 9 7744 970

Fax +358 9 7744 9744

info@farmcomp.fi

www.wile.fi